

Beč, decembar 2020

Poštovani roditelji i staratelji!

Početak škole počinje jedna nova faza ne samo za Vaše dijete, nego i za Vas kao roditelje. To podrazumijeva mnoge želje i nade, ali i mnoga pitanja i nesigurnosti - još više usljed trenutne COVID-19-krize. Kao otac, razumijem sva Vaša pitanja, želje i brige. Kao direktor obrazovne uprave grada Beča, uvjeravam Vas da naša vlast pokušava odgovoriti na sva ova pitanja na Vaše zadovoljstvo.

Naš zajednički cilj je da se Vaše dijete osjeća ugodno u školi, da rado uči i da stekne vještine i sposobnosti koje su našem društvu potrebni za uspješan život. Naše učiteljice i učitelji u Beču pružaju izvanredno zalaganje da bi Vama, a prije svega Vašem djetetu, olakšali ulazak u sijet škole.

Kako biste o svemu bili najbolje moguće obaviješteni, direkcija za obrazovanje i grad Beč Vam pružaju najvažnije informacije. One treba da Vam pomognu da dobro savladate upis u prvi razred i polazak u školu.

Moji saradnici i saradnice u Direkciji za obrazovanje će se potruditi da Vam izađu u susret kad je u pitanju željeno mjesto u određenoj školi. To takođe važi i u slučaju potrebe za cjelodnevnom boravkom. Ipak imajte na umu da se i mi moramo pridržavati zakonskih odredbi. Ukoliko brat ili sestra već pohađaju željenu školu, imate pravo na još jedno mjesto u toj školi.

U svakom slučaju sam siguran da će izvrsnim učiteljicama i učiteljima u Beču poći za rukom da pažljivo i s ljubavlju uvedu Vaše dijete u svijet škole. Siguran sam takođe da se Vaše dijete raduje što je već „veliko“ i što će postati školarac. Svima nama, a posebno Vašem djetetu, želim sve najbolje!

S poštovanjem



Mag. Heinrich Himmer
Direktor obrazovne uprave grada Beču

Poziv za upis djece u školu

Upis u prvi razred osnovne škole za školsku 2020/21. godinu odvija se u periodu **od 11. januara do 22. januara 2021.** u svim državnim ili privatnim školama sa trajnim javnim pravom (ne u privatnim školama sa sopstvenim organizacionim pravilnikom), od ponedjeljka do petka svakodnevno od 8 do 12 sati, a utorkom dodatno od 14 do 17 sati u predhodno najavljuvanje telefonom.

Upis se može obaviti samo **u jednoj školi**, ali to **ne znači da će se dobiti mjesto** u toj školi!

Zbog državnopravnih odredbi za provjeru znanja njemačkog jezika, može doći do odlaganja **odlaganja dodjele mjesta u određenoj školi**. Pregled škola u Beču možete pronaći u Bečkom školskom vodiču (*Wiener Schulführer*) ili na internetu na stranici <http://schulfuehrer.ssr-wien.gv.at>.

Zbog trenutne situacije (Covid-19) od velike je važnost da sa direkcijom škole napravite termin na kojem Vi, zajedno sa Vašim djetetom, smijete doći na upis u školu i ući u školsku zgradu.

Pri upisu u školu potrebno je priložiti sljedeća dokumenta i isprave:

- Potvrda o mjestu boravka:** Poziv za upis u školu (ovo pismo) ili aktualna Potvrda o mjestu boravka (može se izvaditi u svakoj opštinskoj kancelariji – „Magistratisches Bezirksamt“) ili Izjava mjesne zajednice stalnog mjesta boravka (za djecu čije je stalno mjesto boravka izvan Beča)
- Izvod iz matične knjige rođenih** za dijete
- Dokument za dokaz **državljanstva** djeteta (npr. pasoš)
- Broj socijalnog osiguranja (e-card)** djeteta
- Potvrda o radnom odnosu u slučaju ako trebate cjelodnevni boravak za dijete
- Potvrdu o pohađanju vrtića

Potvrde iz vrtića

Potvrde iz vrtića koje su relevantne za utvrđivanje razvojnog stanja i sposobnosti djeteta mogu se od strane roditelja ili staratelja priložiti pri upisu u školu.

Na kraju pohađanja vrtića biće Vam uručena potvrda o jezičnom razvoju Vašeg djeteta, bilo da se radi o njemačkom kao prvom ili drugom jeziku (*Übergabeblatt Sprachentwicklung DaE/DaZ*). Tu potvrdu treba da predate učiteljici/učitelju Vašeg djeteta prvog dana škole, u ponedjeljak, 06.09.2021. Ukoliko Vi to ne učinite, školsko nadležstvo će biti primorano da na osnovu Zakona o dokumentaciji u obrazovanju preuzme ovu potvrdu od vrtića tj. od nadležne ustanove.

Posebne napomene:

- Cjelodnevni boravak:** Nije u svakoj školi moguć cjelodnevni boravak. Zato je potrebno da navedete koji kriterijum za Vas ima prvenstvo – cjelodnevni boravak („Tagesbetreuung“) ili jedna konkretna škola. Ukoliko u svakom slučaju želite da Vaše dijete bude cjelodnevno zbrinuto, onda će najprije ta želja biti uzeta u obzir, nezavisno od izbora škole. Ukoliko ne navedete potrebu za cjelodnevnom zbrinutosti, prednost ima odabrana škola. Prilikom samog upisa u školu ne postoji još mogućnost pozitivne potvrde za mjesto u cjelodnevnom boravku.
- Početak školske obaveze na osnovu dokumenta „Mutter-Kind-Pass“**
Roditelji ili staratelji imaju mogućnost da, osim stvarnog datuma rođenja djeteta, za određivanje početka školske obaveze navedu i datum porođaja koji je bio predviđen u dokumentu „Mutter-Kind- Pass“. Taj zahtjev treba podnijeti u toku samog upisa u školu.
- Utvrđivanje školske zrelosti**
U okviru upisa djece takođe se vrši i utvrđivanje zrelosti djeteta za školu. Ukoliko se pri tome ustanovi da je dijete koje je u obavezi da pohađa školu u stanju da prati nastavu prvog razreda, a da pri tom ne bude ni fizički ni duhovno preopterećeno, odnosno dijete koje prevremeno treba da bude primljeno u školu osim toga pokaže i socijalne sposobnosti za pohađanje škole, onda se dijete upisuje u prvi razred. U suprotnom dijete „nije zrelo“ za školu i upisuje se u predškolski razred, odnosno odbija se zahtjev za prevremeni polazak u osnovnu školu (Zakon o školskoj obavezi, §§ 6 i 7)
- Utvrđivanje poznavanja njemačkog jezika**
U okviru upisa u školu provjerava se i djetetovo znanje njemačkog jezika. Sva djeca koja samo **malo ili nimalo govore i razumiju njemački jezik**, svrstavaju se u „vjerovatno vanredne“ („voraussichtlich außerordentlich“) i moraju doći na **2. provjeru** (MIKA-D). Roditelji i staratelji će pri upisu dobiti od direktora škole termin za ovu provjeru znanja njemačkog jezika, i tek nakon te provjere može se dodijeliti odgovarajuće školsko mjesto. Zbog ovih novih državnopravnih odredbi može doći do odlaganja dodjele školskih mjesta. (SchUG § 4 i SchOG §8h)
- Utvrđivanje zrelosti za školu i poznavanja njemačkog jezika obavezni** su i za Odjavu radi „kućne nastave“, kao i kod pohađanja privatne škole koja nema trajno javno pravo, te kod „Zahtjeva za odobrenje pohađanja škole u inostranstvu“. Obavezno je doći u zakazano vrijeme na upis u državnu školu ili u privatnu školu sa trajnim javnim pravom. Ni u kom slučaju nije dozvoljeno da dijete sa školskom obavezom i odjavom radi kućne nastave bude zbrinuto u jednom od bečkih vrtića.
- Upis u školu za **djecu sa posebnim potrebama** može se obaviti u jednoj osnovnoj školi (Volksschule) ili u jednoj specijalnoj školi (Sonderschule).
- Ukoliko namjeravate **prijaviti dijete za pohađanje škole u inostranstvu**, obratite se Referatu za spoljna pitanja pri Direkciji za obrazovanje (Referat für Externistenangelegenheiten der Bildungsdirektion), nezavisno od toga da li Vaše dijete posjeduje austrijsko državljanstvo ili ne.
- Neopravdano propuštanje upisa u školu predstavlja prekršaj na osnovu §24 odj. 4 Zakona o školskoj obavezi i podleže novčanoj kazni od €110 do €440.
- Ako je Vaše dijete već prijavljeno za polazak u školu u školskoj 2020/21. godini, molimo Vas da ovo pismo predate u direkciji škole.

Kontaktadressen

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Schule, die SchulqualitätsmanagerInnen der Bildungsdirektion für Wien und der Schulführer-Online zur Verfügung:

Alle Wiener Schulen im Internet

Adressen, Telefonnummern, Angebote von Schulen im Schulführer-Online:

<http://schulfuehrer.bildung-wien.gv.at>

SchulqualitätsmanagerInnen

Je nachdem in welchem Bezirk Ihr Kind in die Schule gehen soll, ist ein/e SchulqualitätsmanagerIn für pädagogische Belange zuständig:

Bildungsregion Ost	Bildungsregion West
Bildungsregionsleitung Ost Frau SQM Elisabeth Fuchs, MA Telefon: 01/525 25 – 77198 E-Mail: elisabeth.fuchs@bildung-wien.gv.at	Bildungsregionsleitung West Herr SQM Mag. Dr. Michael Sörös Telefon: 01/525 25 – 77232 E-Mail: michael.sörös@bildung-wien.gv.at
Sekretariat	Sekretariat
Doris Fiedler Telefon: 01/525 25 – 77190 E-Mail: doris.fiedler@bildung-wien.gv.at	Marina Bortolotti Telefon: 01/525 25 – 77217 E-Mail: marina.bortolotti@bildung-wien.gv.at
Agnesa Loshaj Telefon: 01/525 25 – 77199 E-Mail: agnesa.loshaj@bildung-wien.gv.at	Gabriele Eder Telefon: 01/525 25 – 77211 E-Mail: gabriele.eder@bildung-wien.gv.at
Bezirke 2, 3, 10, 11, 20, 21, 22	Bezirke 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23

**Die Bildungsdirektion für Wien wünscht Ihnen und Ihrem Kind
einen erfolgreichen Schulstart!**